

Luoghi del mito**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 18**

Presentazione "Dizionario dei luoghi del mito" di Anna Ferrari, intervengono Stefano Faravelli, Claudio Visentin.

Giorno della Memoria**MUSEO DIFFUSO DELLA RESISTENZA, CORSO VALDOCCO 4/A, ORE 18**

Per il Giorno della Memoria presentazione delle interviste a testimoni di guerra raccolte nel 2011 col Progetto Memoro. Info 011/4380090, www.istoreto.it.

Conferenze Culturali**ITAT, VIA PEYRON 58, ORE 18,30-19,30**

Incontro dal titolo "Gli sms nella terapia: elementi significativi della relazione transferale in corso... che fare?", interviene Daniela Allamandri. Partecipazione libera e gratuita. Non è necessaria la prenotazione. Info 011/7743351, www.itat-formazione.it.

Tai Chi**NUOVE VIE, VIA VESPUCCI 6/F, ORE 18,30**

Tai Chi Chuan, lezione gratuita di prova. Prenotazione obbligatoria al 348/6933500.

Streghe a Torino**CHIESA DI SAN DOMENICO, VIA SAN DOMENICO 0, ORE 18,45**

Un itinerario da brividi con i segreti più orridi e le inquietanti figure vissute nel passato. Info 011/853670 o 348/7643915-916, www.barburin.com.

Meet People**PALAZZO BERTALAZONE DI SAN FERMO, VIA SAN FRANCESCO D'ASSISI 14, ORE 19**

Meet Design: incontro Alias "Ogni prodotto assume responsabilità sociale", ospiti Michelangelo Pistoletto, Alias e Cittadellarte; modera Mario Piazza. Info 011/5538799, www.meetdesign.it.

Only english**QUBI, VIA PARMA 75/C, ORE 19,30-21,30**

"Only english, please", chiacchiere in madre lingua. Info e prenotazioni 011/6787724, www.qubito.org.

Reiki Maitreya**CENTRO STUDI MAITRI BUDDHA, VIA GUGLIELMINETTI 9, ORE 20**

Incontro "Maitreya: ogni abbandono è un abbraccio, ogni rinuncia è una terra pura (come vincere l'idea di niente)" con Lama Lobsang Sanghye.

Ngal-Gso**CENTRO BUDDHA DELLA MEDICINA, VIA CENISCHIA 13, ORE 20,30**

Presentazione primo livello e scambi Reiki Ngal-Gso, autoguarigione attraverso l'energia del cuore. Info 011/355523 o 346/3545058.

Torino sotterranea**PIAZZA VITTORIO VENETO 5, ORE 20,30**

Un itinerario emozionante "al centro della terra" alla scoperta della città del "piano di sotto". Costo 28 euro. Info e prenotazioni 011/6680580 o www.somewhere.it.

Viaggio senza eroi**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 21**

"Un viaggio senza eroi", tema: il Graphic Journalism.

Notturmo al Valentino**CASTELLO DEL VALENTINO, VIALE MATTIOLI 39, ORE 21**

Nella magia della sera il Castello del Valentino si racconta in uno straordinario viaggio nel tempo. Costo: 25 euro. Info e prenotazioni 011/6680580, www.somewhere.it.

Reiki**NUOVE VIE, VIA VESPUCCI 6/F, ORE 21**

Scambi gratuiti e trattamenti di prova per chi non conosce il reiki. Prenotazione obbligatoria al 348/6933500.

An Piemontèis

A CURA DI ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO

Pontuala come sempe, l'arvista «Studi Piemontesi» a fa quaranta: quarant'agn ed vita che për n'arvista a son nen pòchi. E donca 'dcò «Studi Piemontesi» a fa sò aniversare pròpe ant l'agn dël sentsinquantenare dl'Unità ch'a ven an cost nùmer arcordà pa mal da sinch stude (coi ch'a dan l'andan-a): d'Umberto Levrà ch'a parla dël Museo Nasionale dël Risorgiment, d'Andreina Griseri (serti ritrat d'important figure risorgimentaj), ed Maurizio Sella (la costrussion dl'Italia), 'd Vittorio Marchis (la siensa), d'Andrea Merlotti (ël Vej Piemont ch'as fa region italian-a). L'arcòrd ed Luciano Tamburini, firmà da Giancarlo Bergami, e d'altre articoj - come sempe - a fan bela vista: dal Calandra dla Biblioteca Nasionale ed Francesco Mereta a Pier Massimo Prozio ch'a parla dij raport d'Alfieri con ël pitor David. Sena conté ij ritrat, ij dòcument, j'inedit, le recension, ël notissiar, le segnalassion bin bondose ch'a son sempe na



«Studi Piemontesi» '1 nùmer 40

part galupa e anformà. Ma a propòsit d'inedit, ambelessì a ven bin parlé d'un-a bignòla che Milena Contini a l'ha arsussità da le carte 'd Tommaso Valperga Caluso deposità (come le carte 'd Calandra) ant l'Archive dla Biblioteca Nasionale ed Turin.

An cost cas sì la notissia e l'é galupa perché as trata d'un tentativ ed tradussion dij primi vers dl'«Iliade» d'Omero an piemontèis: trantedoi vers ch'a na tra-

duo vintun dl'original. Vers d'ondes silabe pi soens tronca e rimà an manera nen pròpe regolar (an tuti ij cas, rimà). Nen da sbrincé le stèile e gnanca da ciucesse le miòle dj'òss, ma na còsa ch'a fa gòj perchè ch'a ven a confermè n'interesse për ël piemontèis che la Contini ant soe note a giustifica storicament. Combin ch'a-i saria 'ncora da sgatè na frisa su doe custion: la prima a l'é an sla richessa d'un piemontèis ch'a dòvra 'ncora 'l passà lontan e ch'a farà la gòj dij gramàtich; la sconda (bin convint che l'esperiment a l'ha sò sust se as ten cont d'un sentiment dè schers pitost che d'adatament arzigà an tuta serietà), a sarìa rasoné - për trovè na dattassion pi precisa - d'un rapòrt possibil - custion nen secondaria - con la tradussion italian-a dël Monti (Vincenzo Monti), ch'a pudria avèj basticà la veuja. Tutun, na veuja nen pròpe mata se l'esperiment a l'é fèrmasse squasi sùbit e a l'é nen andàit pi 'n là. [G. T.]

e prenotazioni 338/4769876, www.reeldancers.it, www.taraschool.it.

Regio dietro le quinte**TEATRO REGIO, PIAZZA CASTELLO 215, ORE 11 E 15,30**

"Il Regio dietro le quinte. Itinerari segreti di un grande teatro d'Opera": visita guidata al teatro. Ingresso: 6 euro. Info 011/8815557.

Finissage mostra**GALLERIA DE CHIRICO, VIA VANCHIGLIA 11/A, ORE 12-15**

Brunch di finissage dell'esposizione "Tilde Giani Gallino - Il lato psicologico della fotografia". Info 011/19503550, www.dechiricogalleriadarte.it.

Presepio per L'Aquila**CORSO RE UMBERTO, ANGOLO CORSO STATI UNITI, ORE 13,45**

Partenza con pullman riservato per una visita a "Un presepio per L'Aquila" di Anna Rosa Nicola presso i laboratori di restauro Nicola di Aramengo. Quota di partecipazione: 45 euro. Prenotazione obbligatoria. Info e iscrizioni 335/6784471, www.amidellartedellantiquariato.it.

Quattro passi**CAPOLINEA BUS 1, VIA ARTOM, ORE 14,30**

Passeggiata "Quattro Passi con Pro Natura dal Parco Colonnelli al Boschetto del Nichelino". Contributo di partecipazione: 3 euro. Prenotazione obbligatoria. Info e iscrizioni 011/5096618.

Cambiare**CASA DEL QUARTERE, VIA MORGARI 14, ORE 14,30**

Laboratorio "Cambiare - Ruoli e forme del femminile e del maschile". Info e iscrizioni 338/8064234, kladalo@tiscali.it.

Scuola aperta**ISTITUTO FELLINI, CORSO TRAPANI 25, ORE 15-18**

Iniziativa "Scuola aperta" all'Istituto Fellini, scuola secondaria paritaria per il cinema, la televisione, lo spettacolo e la comunicazione. Info 011/4345224, www.istitutofellini.it.

Palestra dello scrittore**BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17, ORE 15**

"La palestra dello scrittore", laboratorio di scrittura creativa condotto da Massimiliano Zarri. Info e iscrizioni 011/4431262, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

Lingua tibetana**CENTRO BUDDHA DELLA MEDICINA, VIA CENISCHIA 13, ORE 15**

"Lingua tibetana nel Dharma", prima di una serie di lezioni per imparare l'alfabeto, la scrittura, la pronuncia e la traslitterazione dei vocaboli tibetani connessi al Dharma e ai testi sacri. Info 011/355523 o 346/3545058.

Porte aperte**RUSKIJ MIR, VIA CERNAIA 30, ORE 15-19**

Porte aperte alla lingua russa: lezioni gratuite di alfabeto cirillico ogni ora, presentazione dei corsi. Ingresso libero. Info 011/547190, www.russkijmir.it.

Inglese architettonico**GALLERIA DAIMON ART, VIA SANT'OTTAVIO 56, ORE 15-19**

Workshop di inglese architettonico per avvicinarsi allo studio dei linguaggi dell'architettura. Costo: 120 euro. Info e iscrizioni 349/2322053.

Ripensare la storia**CENTRO CULTURALE PRINCIPESSA ISABELLA, VIA VEROLENGO 212, ORE 15,30**

Per "Ripensare la Storia: nuovi itinerari tra passato e presente" incontro con Teresa De Sio "Brigantesse di ieri e di oggi: il ruolo delle donne nel brigantaggio meridionale, Teresa De Sio brigantessa di oggi". Ingresso gratuito. Info 011/4435507-5561.

Giocare con lo yoga**CENTRO YOGA SATYANANDA, CORSO RAFFAELLO 11, ORE 15,30**

Incontro "Giocare con lo yoga" per bambini dai 6 ai 12 anni e i loro familiari, per fare esperienza dello yoga nella forma di pratiche e giochi. Info 340/8435378, www.satyanandaitalia.net.

Visite guidate**CHIESA DELLA MISERICORDIA, VIA BARBAROUX 41, ORE 15,30-17,30**

Visite guidate alla Chiesa della Misericordia, a cura dei soci del Rotary Torino Crocetta Chiara Cesano e Paolo Garavelli.

Senso della vita**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 15,30**

Convegno "Il senso della vita senza dio. Prendere Darwin sul serio". Intervengono Maurizio Mori, Don Alberto Piola, Luca Savarino, Claudio Torrero, Salman Abd al Hakam Trotti, Claudio Rabbia, Alberto Piazza. Info www.espressedizioni.it.

Padiglione Tibet**SALA NERVI, PALAZZO DELLE ESPOSIZIONI, CORSO MASSIMO D'AZEGLIO 15/B, ORE 17**

Dibattito "Il ruolo degli Enti Locali nel sostegno alla lotta di liberazione del Popolo Tibetano". Introduzione di Ruggero Maggi, interventi di Mariacristina Spinosa, Gianna Pentenero, Roberto Tentoni, Mario Riu.

Il Santo Graal**SOCIETÀ TEOSOFICA, VIA PINELLI 78/A, ORE 17**

Riunione sul tema: "Il Santo Graal", a cura di Pier Giorgio Parola.

Massaggio Californiano**NUOVE VIE, VIA VESPUCCI 6/F, ORE 17**

Presentazione e dimostrazione gratuita del corso "Tecnica base del Massaggio Psicosomatico Californiano". Prenotazione obbligatoria. Info 011/5684191, www.as-sociazione-nuovevie.org.

Radio Days**LIBRERIA.COOP, PIAZZA CASTELLO 113, ORE 17,30**

Presentazione "Radio Days - Storie di Rock FM" di e con Mox Crisadoro. Info 011/5612643, www.librerie.coop.it.

Donne nella storia**LA FELTRINELLI, STAZIONE PORTA NUOVA, CORSO VITTORIO EMANUELE II 65, ORE 18**

"Le donne che hanno fatto la storia" con Maria Leonarda Leone, autrice di "101 donne che hanno fatto grandi 101 uomini", a colloquio con Sergio Demarchi e Anita Rubini. Ingresso libero. Info 011/563981, eventi.torino@lafeltrinelli.it.

Buon paese a tavola**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 18**

"Il buon paese a tavola", primo appuntamento del percorso culturale e culinario di Clara e Gigi Padovani sul tema "Divin maiale, da Catone a Ogawa", con Margherita Oggero, Renzo Pellati, Sara Roletto e Roberta Schira.

Degustazioni e musica**EATALY, VIA NIZZA 230, ORE 18,30-23**

Degustazione di 12 qualità di birra artigianale e di specialità gastronomiche; alle 21 Orchestra Minima Gattico & Suzuki. Ingresso libero. Info 011/19506801.

Una notte al Museo**MOLE ANTONELLIANA, VIA MONTEBELLO 20, FRONTE BIGLIETTERIA, ORE 19,45**

Visita notturna al Museo nazionale del Cinema con salita in ascensore panoramico, apericena e sorpresa cinematografica. Info 011/853670 o 348/7643915-916, www.barburin.com.

Terra Terra**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 21**

"Terra Terra. Ischitella Torino Settimo" con Elena Ruzza; al pianoforte Barbara Pungitore e alle percussioni Matteo Cantamessa.

NEUVE

TURIN. Vënner 20 'd gené, da 3 bôt e mes dël dôp disné fin-a a 5 e mesa, lesson dël Cors ed lenga e 'd literatura piemontèisa 2012 dl'Unire 'd Turin, con Sergio Notario, ant la sede dl'associaçion ed Gioventura Piemontèisa, via San Second 7 bis. Anformassion: tel 011/434.24.50.

TURIN. Mèrcol 25 'd gené, a 4 ore dël dôp disné, ant la sede dël Consèj regional dël Piemont, an Palass Lascaris, via Alfieri 15, as tñirà la cerimònia 'd consegna dij Premi San Giovanni 2011, soagnà da l'Associaçion Piemontèisa. A sarà 'l President dël Consèj Valerio Cattaneo a consegné ij premi a: Franco Balmamion, Filippo Beraudo di Pralormo, Fiorenzo Gaita, Angelo Marello, Gian Giorgio Massara.

TURIN. Ant la sede 'd Gioventura Piemontèisa, via San Second 7 bis, tuti ij mèrtes a 8 e 45 ed sèira, a va anans ël Cors ed Lenga Piemontèisa 2011-2012, tñù da Roberto J.M. Novero. E tuti ij mèrtes, ma a 5 e mesa dël dôp disné, sempe an sede, a va anans ël Cors ed Conversassion an piemontèis, soagnà da Rodol-

fo Filipello; e ancora a van anans tuti ij giòbia da 5 a 6 e mesa dël dôp disné, le lesson dël «Cors d'art dramàtica an lenga piemontèisa», soagnà dal Teatro Zeta, con ël regista Pier Giorgio Gili e la collaborassion ed Rosalba Galleggiante, dedicà a «Il teatro comico e brillante dell'Ottocento piemontese»: con approfondiment s'œuvre dj'autor Federico Garelli, Luigi Pietracqua, Giovanni Zoppis, Eraldo Baretto; al laboratori a colaboro Jean Michel Novero e j'ator dël Teatro Zeta. Anformassion e programma: tel. 011/764.02.28 (unigentra@libero.it).

FROSSASCH. Vënner 20 'd gené, apeupré da 7 e mesa 'd sèira, con na bon-a Bagna Càuda an compagnia, a s'anandia la Vijà Piemontèisa, organisà da la Società Operai e Agricoltori 'd Frossasch, ant ël Salon dla Società, contrà Ferreri, 14, con conte d'antan, mùsiche, poesie, presentà da Tòjo Fnoj, Michel dij Bonavé, scrittor e poeta, Fabrizio Livio Pignatelli, poeta dla Val Nos e giornalista dël «Monviso», Michel Pont con ël grop vocal ed le «Vos Grise». Anformassion e

prenotassion: tel. 0121/35.24.13; 0121/35.21.44.

MONCALE. Saba 21 'd gené, a 9 ore 'd sèira, al Teatro Matteotti, për la Rassegna teatral Sità 'd Moncalé-Concors an lenga piemontèisa, tersa Compania an gara, Piccolo Varietà 'd Pinareul, ch'a presenta la commedia «Na tóta sfaragià», 'd Luigi Oddero. Për d'altre anformassion: tel. 340/252.11.72.

SAN BASTIAN. Soagnà dal Circol Cultural ed San Sebastiano da Pò, saba 21 'd gené, a 9 e un quart ed sèira, al Centro Pastorale, via Civass 45, la Compania Incontri 'd San Bastian da Pò, a presenta la commedia «I sai pà coma ch'a sia, ma mia fonna a l'é 'ndà via», 'd Tre Magi, ch'as replica duminica 22. Anformassion: 011/919.14.32; 011/919.15.48.

COSSA' (BI). Saba 21, da 6 a 8 ore 'd sèira, a la Scòla media Maggia, piassa dla Pas, a arpija 'l Cors 'd lenga piemontèisa, soagnà da Gioventura Piemontèisa ant ël programa Arbut. Docent Andrea Di Stefano. Anformassion: 339/210.06.04.

SABATO 21**Informatica****BIBLIOTECA CIVICA CESARE PAVESE, VIA CANDIOLLO 79, ORE 9 E 11**

Corsi di informatica, a cura del Ctp Castello di Mirafiori. Info e iscrizioni 011/3486439.

Scrittura creativa**GREENBOX, VIA SANT'ANSELMO 25, ORE 9-12**

Prima lezione del laboratorio di scrittura creativa "Lezioni Americane", mettere in pratica le proposte di Italo Calvino per il millennio in corso, con Eliana Debora Langui. Info e iscrizioni 340/0567279, www.greenbox.to.

Advanced Reiki**CENTRO STUDI OLISTICI BRAHMA VIDYA, VIA VANDALINO 82/28, ORE 9**

Seminaro "Advanced Reiki: il

Reiki delle origini", riservato a chi possiede il secondo livello Reiki, a cura di Dario Lucchetta. Ingresso gratuito. Info 011/4119849, www.brahmavidya-web.com.

Riflessologia plantare**CENTRO STUDI OLISTICI BRAHMA VIDYA, VIA VANDALINO 82/28, ORE 9,30**

Inizio corso "riflessologia plantare psicosomatica". Prenotazione obbligatoria. Info 011/4119849, www.brahmavidya-web.com.

Alimenti vegani**QUBI, VIA PARMA 75/C, ORE 10-18**

Laboratorio per l'autoproduzione di alimenti vegani, con Ramona Saviola; prosegue domenica 22, stesso orario. Info e prenotazioni 011/6787724, www.qubito.org.

Caos e meraviglia**SCUOLA INTERNAZIONALE DI COMICS, CORSO PESCHIERA 140/6, ORE 10-13 E 15-18**

"Il caos e la meraviglia", stage con Massimiliano Frezzato. Ingresso gratuito per gli allievi della scuola; iscrizione 30 euro per il pubblico. Info 011/334940.

Visite guidate**PALAZZO REALE, PIAZZETTA REALE 1, ORE 10-18**

Visite guidate gratuite alla mostra "Incontrare Bagetti nell'appartamento del re", a cura dei volontari dell'associazione "Amici di Palazzo Reale". Le visite sono in programma ogni mezz'ora. Ingresso: 4 euro, gratuito Abbonamento Musei. Info www.amicipalazzoreale.it.

Danze irlandesi**PALESTRA ORATORIO S. FELICE, VIA GIUSTI 8, ORE 10-12,30**

Workshop di danze irlandesi. Info